**Moses and Stephen F. Austin Papers, Series IV, 1830**

(**Series IV** represents papers that are unpublished but mentioned in the Calendar)

Transcription available at The Portal to Texas History: [https://texashistory.unt.edu/ark:/67531/metapth217433/](https://texashistory.unt.edu/ark%3A/67531/metapth217433/)

**Transcription (Spanish, from transcript in Austin Papers) and Translation (English)**

**by Chris Kneupper, 27-May-2020**

* *italics added by transcriber*

**Letter from Aniceto Arteaga to Stephen F. Austin, 6-Jun-1830**

Sor. Dn. (*Señor Don*) Estevan de Austin

 Villa de Guadalupe, Junio 6. de 1830

Muy Señor Mio: El Exmo. Sor. Comdte. Gral. D. Manl (*Excelentísimo Señor Comandante General Don Manuel*) Mier y Teran, mea destinado al Punto de la Vaca pa. (*para*) poner en el mi establecimto. (*establecimiento*) Militar, y mea ordenado al honrarme con esta comisión, que haga á V. (*Usted*) los Pedidos q. (*que*) necesite de toda clase de operarios pa. (*para*) el efecto, y no dudando yo de su mejor disposición, lo aré tan luego como de Principio al objeto de mi misión.

Aprovecho esta pa. (*para*) ofrecer á V. (*Usted*) con sinceridad, mi consideración y aprecio lo mismo qe. (*que*) la mejor disposición de su afmo (*afectísimo suyo*): y SS. q. B. M.

 Aniseto Arteaga

Al Sor. Dn. (*Señor Don*) Estevan de Austin,

Empresario de la Villa de S. (San) Felipe Austin

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sir Don Stephen Austin

                                               Town of Guadalupe Victoria (now Victoria TX), June 6, 1830

Dear Sir, The Most Excellent Commander General Don Manuel Mier y Terán, assigned to the Point of the Lavaca (*River*) to put in my Military establishment, and ordered me to honor me with this commission, to make to you the Orders you need of all kinds of workers for the purpose, and not doubting its best disposition, I will do it as soon as from Principle to the object of my mission.

I take advantage of this to offer you sincerely, my consideration and appreciation as well as the best disposition of our affectionately yours: and SS. q. B. M.

                                                                                      Aniseto Arteaga

To Sir Don Stephen Austin,

Empresario of the Town of San Felipe de Austin